



## Persbericht

13 maart 2012

---

### **Cft in zijn halfjaarsrapportage over Curaçao en Sint Maarten: "Uitdagingen in financieel beheer en economie"**

**Willemstad - Het College financieel toezicht (Cft) signaleert in de zesde halfjaarrapportage dat Curaçao en Sint Maarten de komende jaren nog voor de nodige uitdagingen staan om de overheidsfinanciën op orde te houden en het financieel beheer te verbeteren, buiten de uitdagingen die de economieën ondervinden van de internationale conjunctuur. Curaçao zal moeten laten zien dat de ambitieuze hervormingsplannen ook daadwerkelijk uitgevoerd worden, terwijl Sint Maarten nog een flinke slag moet maken met het in kaart brengen van de effecten van de vergrijzing op de meerjarige overheidsfinanciën. Daarbij moeten beide landen, maar vooral Sint Maarten, flinke stappen zetten in het verbeteren van het financieel beheer. Dit is erg belangrijk, aangezien deugdelijk financieel beheer een noodzakelijke voorwaarde is voor zorgvuldig begrotingsbeleid.**

Het Cft erkent dat bij beide landen sprake is van vooruitgang. Curaçao heeft ambitieuze plannen om de gezondheidszorg en de ouderdomsvoorziening te hervormen, om zo de meerjarige houdbaarheid van de begroting te verbeteren. Met Sint Maarten is de samenwerking en communicatie de afgelopen periode flink verbeterd. Een op 17 januari 2012 geopend Cft-kantoor te Philipsburg moet deze opwaartse lijn bestendigen.

Het Cft zal in 2012 samen met Curaçao de ambitieuze tijdsplanning van de hervormingsmaatregelen nauwlettend monitoren en, ingeval de planning niet gehaald wordt, erop toezien dat adequate dekkingsmaatregelen worden genomen. In de halfjaarrapportage signaleert het Cft ook risico's omtrent de voorgenomen bouw van een nieuw ziekenhuis. Op dit moment is het nieuwe ziekenhuis nog niet budgettair voorzien in de begroting, waardoor er geen duidelijkheid is over de financiële kaders en de mogelijke risico's van een nieuw ziekenhuis voor de overheidsbegroting. Wat wel duidelijk is, is dat het nieuwe ziekenhuis alleen financieel gezond geëxploiteerd kan worden als de talrijke hervormingsmaatregelen in de gezondheidszorg daadwerkelijk worden gerealiseerd. Het Cft zal deze hervormingsplannen en de bouw van het nieuwe ziekenhuis dan ook in samenhang blijven bezien.

Ten aanzien van Sint Maarten heeft het Cft zijn zorgen uitgesproken over de soliditeit van de batenraming in de begroting 2012. Een belangrijke inkomstenverhogende maatregel voor 2012 is het belasten van huurinkomsten van niet-ingezetenen die onroerend goed bezitten op Sint Maarten. Het Cft juicht dergelijke initiatieven om de inkomsten te verhogen toe, maar heeft aangegeven risico's te voorzien met betrekking tot de praktische uitvoerbaarheid van deze maatregel. Het Cft zal in 2012 een door Sint Maarten opgestelde concrete tijdsplanning benutten om de voortgang van deze maatregel te monitoren. Mocht gedurende het jaar blijken dat de verwachte inkomsten niet gerealiseerd kunnen worden, dan zal het Cft erop toezien dat adequate dekkingsmaatregelen worden genomen om de begroting sluitend te houden.

Een ander aandachtspunt dat in de halfjaarrapportage naar voren wordt gebracht, is de financiële positie van de overheidsN.V.'s en stichtingen op Curaçao en Sint Maarten. Voor beide landen heeft het Cft (een deel van) de jaarrekeningen voor 2008 en 2009 ontvangen. Op basis van deze –niet volledige- informatie trekt het Cft de conclusie dat de financiële situatie van enkele grote



overheidsN.V.'s en stichtingen op Curaçao zorgwekkend is. Op Sint Maarten lijkt de situatie tot en met 2009 minder zorgelijk. Aangezien de landen impliciet als garantisteller voor de overheidsN.V.'s en stichtingen worden gezien, is het van belang om de financiële situatie van deze entiteiten zorgvuldig in beeld te brengen. Daarom wil het Cft in 2012, samen met beide landen, op basis van de meest recente jaarrekeningen de actuele financiële situatie van de overheidsN.V.'s en stichtingen in kaart brengen. Zo ontstaat beter zicht op de risico's voor de begroting van de landen, kan beleid ter beheersing van die risico's ontwikkeld worden en kunnen eventueel noodzakelijke maatregelen getroffen worden.

[Einde Persbericht]

**Noot voor de redactie – niet voor publicatie**Toelichting

Het College financieel toezicht voor Curaçao en Sint Maarten (Cft) legt eens per halfjaar schriftelijk verantwoording af over zijn taken aan de Raad van Ministers van het Koninkrijk (RMR), de besturen van de beide landen, de beide kamers der Staten-Generaal en de Staten van beide landen. Op 7 februari 2012 heeft het Cft de zesde halfjaarrapportage voor Curaçao en Sint Maarten aangeboden aan de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, met het verzoek om deze, conform artikel 4 lid 2 van de consensus-Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten, door te geleiden aan bovengenoemde partijen.

## Contactpersoon Cft:

Secretariaat College financieel toezicht  
Kees van Nieuwamerongen - Secretaris  
Telefoon (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084  
Email info@cft.an  
Internet www.cft.an

Perscontacten:

Jefka Martha-Alberto  
Telefoon (09) 512-6861



# Persbericht

13 di mart 2012

---

**Cft den su reportahe di mitar aña:**

## **“Retonan den ekonomia i maneho finansiero pa Kòrsou i Sint Maarten”**

**Willemstad – Den su di seis reportahe di mitar di aña Kolegio di supervishon finansiero (College financieel toezicht – Cft) ta señalá ku den e próksimo añanan Kòrsou i Sint Maarten lo enfrentá retonan pa mantené nan finansa públiko na òrdu i mehorá e maneho finansiero, ademas di e retonan ku koyuntura internashonal ta trese kuné pa nan ekonomia. Kòrsou lo mester demonstrá ku en bèrdat e lo realisá su plannan ambisioso di reforma, miéntas Sint Maarten lo mester dal pasonan importante pa inventarisá e efektonan di envesimentu riba e finansa públiko di mas aña. Banda di tur esaki, tur dos pais, pero partikularmente Sint Maarten, mester hasi hopi pa mehorá su maneho finansiero. Esaki ta di suma importansia, ya ku maneho finansiero adekuá ta un kondishon krusial pa un maneho di presupuesto diligente.**

Cft ta rekonosé ku tin mehora na tur e dos paisnan. Kòrsou tin plannan ambisioso pa reformá su salubridat públiko i penshun di behes, i di e forma ei mehorá e kapasidat pa sostené e presupuesto a largo plaso. Den e periodo resien, e koperashon i komunikashon ku Sint Maarten a mehorá konsiderablemente. E ofisina di Cft ku a habri riba 17 di yanüari 2012 na Philipsburg mester fortifiká e desaroyo positivo aki.

Den 2012 Kolegio di supervishon finansiero huntu ku Kòrsou lo monitòr e planning ambisioso di e medidanan di reforma di aserka i, den kaso ku no alkansá e planning, lo pèrkurá pa tuma medidanan adekuá pa kubri esaki. Den e reportahe di mitar aña Cft ta señalá tambe e riesgonan pa ku e konstrukshon planeá di e hòspital nobo. Na e momentu aki no tin provishon ainda pa e hòspital nobo den e presupuesto, loke ta pone ku ainda no tin klaridat tokante e kuadronan finansiero i e posibel riesgonan di un hòspital nobo pa e presupuesto di gobièrnu. Loke si ta kla, ta ku e hòspital nobo solamente por keda eksplotá di un manera finansieramente saludabel si realmente ehekutá e kantidat di medidanan di reforma den salubridat públiko. P’esei mes Cft lo keda mira e plannan di reforma i e konstrukshon di e hospital nobo semper den relashon ku otro.

Pa loke ta trata Sint Maarten, Cft a ekspresá su preokupashon tokante solidés di e kalkulashon di entradanan den e presupuesto di 2012. Un medida importante di oumento di entrada pa 2012 ta impuesto di entrada di hür pa no-habitantenan ku ta doño di biennan rais na Sint Maarten. Cft ta aploudí inisiativanan asin’aki pa oumentá entrada, pero a indiká ku e ta premirá riesgo pa e kapasidat di ehekutá e medida aki den práktika. Den 2012 Cft lo utilisá e planning konkreto trahá pa Sint Maarten pa monitòr implementashon di e medida aki. Si durante di aña resultá ku no por realisá e entradanan ku a ferwagt, Cft lo perkurá pa medidanan adekuá keda tumá pa kubri esaki, di moda ku e presupuesto ta keda balansá.

Un otro punto di atenshon den e reportahe di mitar aña ta e posishon finansiero di e kompanianan i fundashonnan di gobièrnu na Kòrsou i Sint Maarten. Pa tur dos pais Cft a risibí (parti di) e kuentanan anual di 2008 i 2009. A base di e informashon – no komplemento – aki Cft ta saka e konklushon ku e situashon finansiero di algun di e kompanianan i fundashonnan di gobièrnu grandi na Kòrsou ta di preokupashon. Na Sint Maarten e situashon te ku 2009 ta parse ménos preokupante. Ya ku e paisnan ta keda konsiderá komo esnan ku implísitamente ta para garantía pa e kompanianan i fundashonnan di gobièrnu, ta di importansia pa haña bon bista riba e



situashon finansiero di e entidatnan aki. Pa e motibu aki den 2012 Cft, huntu ku e dos paisnan, lo bai inventarisá e situashon finansiero aktual di e kompanianan i fundashonnan di gobièrnu a base di e kuantanan anual mas resiente. Asina lo tin mihó bista riba e riesgonan pa e presupuesto di e paisnan, i lo por desaroyá maneho pa kontrolá e riesgonan aki, i posiblemente tuma medidanan nesesario.

[Final di Komunikado]

**Nota pa redakshon - no pa publikashon**Aklarashon

Un bes kada mitar aña Kolegio di supervishon finansiero pa Kòrsou i Sint Maarten ta responsabilisá su mes por eskrito serka Konseho di Minister di Reino, e gobièrnunan di tur dos pais, e dos Kambenan di Parlamentu Hulandes (Staten-Generaal) i Parlamentonan di tur dos paisnan tokante di su tareanan. Riba 7 di febrüari 2012 Cft a entregá e di seis reportahe di mitar aña pa Kòrsou i Sint Maarten na minister di Asuntunan Interno i Relashonnan di Reino (Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties - BZK), ku e petishon pa pasa esaki, konforme artíkulo 4 insiso 2 di e Lei di konsenso di Reino (conensus-Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten), na e partidonan menshoná.

Persona di kontakto Cft:

Sekretariado Kolegio supervishon finansiero  
Kees van Nieuwamerongen - Sekretario  
(09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084  
Email info@cft.an  
Internèt www.cft.an

Kontakto pa prensa:

Jefka Martha-Alberto  
Telefon (09) 512-6861



## Press Release

March 13, 2012

---

### **Cft in its half-year report on Curaçao and Sint Maarten: Cft: "Challenges in financial management and economy"**

**Willemstad – The Board of Financial supervision (College financieel toezicht - Cft) observes in its sixth half-year report that in the coming years Curaçao and Sint Maarten face various challenges to maintain their public finances in due order and to improve their financial management, that in addition to the trials the countries' economies will endure from the international conjuncture. Curaçao will have to demonstrate that its ambitious reform plans will actually be implemented, whilst Sint Maarten has to accomplish a lot with the listing of all effects the aging of the population has on the long run on the public finance. Furthermore, both countries, but particularly Sint Maarten, will have to achieve a great deal in order to improve the financial management. This is very important, considering that sound financial management is a crucial condition for diligent budget management.**

Cft acknowledges that both countries have made progress. Curaçao has ambitious plans to reform the public health sector and the old age pension, in order to improve the long term sustainability of the budget. The cooperation and communication with Sint Maarten has improved considerably in the recent period. The Cft office that was opened on January 17th, 2012 in Philipsburg will have to fortify this upward development.

In 2012 the Board shall monitor the ambition time planning of the reform measures closely, together with Curaçao and, in the event the planning is not kept, the Board shall also see to it that adequate securing measures be taken. In its half-year report Cft also perceives risks regarding the planned construction of a new hospital. Currently the new hospital has not yet been provided for in the budget, reason why there is no clarity about the financials framework and the possible risks of a new hospital for the government budget. Clear is though that the new hospital can only be exploited in a financially sound way if the many reform measures are actually implemented. Cft shall therefore always consider these reform plans and the construction of the new hospital connected with each other.

With regard to Sint Maarten Cft has expressed its concern about the soundness of the income estimate in the 2012 budget. An important revenue increasing measure for 2012 is the taxing of non-residents with real estate on Sint Maarten for rent income. Cft welcomes this type of initiative to increase income, but it also foresees risks with regard to the practicability of such measure. In 2012 the Board shall utilize a concrete time planning drawn up by Sint Maarten to monitor this measure. If during the year it appears that the projected revenue will not be realized, Cft will see to it that adequate measures will be securing be taken to maintain the budget in balance.

Another point brought to attention in the half-year report is the financial position of the government companies and foundations on Curaçao and Sint Maarten. For both countries Cft has received the financial statements over 2008 and 2009 (though just partly). Based on this – incomplete – information Cft draws the conclusion that the financial situation of some of the larger government companies and foundations on Curaçao is critical. On Sint Maarten the situation up to and including 2009 seems less alarming. Since the countries are considered implicitly as the guarantors of the government companies and foundations, it is important to diligently bring clarity into the financial situation of these entities. That is why in 2012, together with both countries, Cft



will make an inventory of the current financial statements of the government companies and foundations, based on the most recent financial statements. This way there will be a better view on the budgetary risks for the countries, so policies can be developed to control the risks and take necessary measures.

[End of Press Release]

**Note for the editing department - not for publication**

Explanation

Once every half-year the Board of financial supervision for Curaçao and Sint Maarten renders an account in writing about its tasks to the Kingdom Council of Ministers, the governments of both countries, both Chambers of the Dutch Parliament (Staten-Generaal) and the Parliaments of both countries. On February 7th, the Board of financial supervision presented its sixth half-year report to the minister of Interior Affairs and Kingdom Relations (Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties - BZK), with the request to put it forward to the respective parties, in conformity with article 4 paragraph 2 of the consensus Kingdom Act on finances (consensus-Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten).

Contact person Cft:

Secretariat Board of financial supervision (College financieel toezicht - Cft)  
Kees van Nieuwamerongen - Secretary  
Telephone (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084  
Email info@cft.an  
Internet www.cft.an

Press contacts:

Jefka Martha-Alberto  
Telephone (09) 512-6861